THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 22 — NO. 69. WEDNESDAY, SEPTEMBER 9, 1959. TORONTO, ONT.

SOLILOQUY

By KEN ADACHI

The Mighty Presence of Lawrence Olivier

Stratford-On-Avon, England

One thing I knew I must do before returning home was to see England's Stratford-On-Avon and its Shakespeare season; otherwise there would have been a nagging disappointment. So I stood for five hours in a long queue; townspeople still in bed, dawn breaking dirty and gray over the Avon River, along with several hundred others, most of whom had come better prepared than I. They at least had sleeping-bags, flasks, sandwiches, pillows, and even friends who would come to take their places in the lineup. And then to stand although the ticket cost only 35 cents—for another three hours during the performance.

But then I have always thought Lawrence Olivier to be the most exciting—if not the best—actor in the world, and Coriolanus to be one of my favorite Shakespeare plays, though it is so rarely performed. And the mixture was combustible: the greatest living actor of any race expressing the insights of the greatest writer in any language.

I have seen, on occasion, Olivier in the films; in **Hamlet, Henry V, Richard III.** But one misses inevitably the sheer physical quality of the man on the screen. To see Olivier on the stage, then, is to be ravished by the sight and sound of a magnificent **tour de force.** He has a kind of animal magnetism that is rare; he expresses emotion by voice or gesture that is hardly equalled. It is uneasily controlled, it is stately dammed, it is unleashed. And all this is done through his resonant voice that cuts through the thickets of language, that [illegible] words like 'You common cry of curs!; and the restless [illegible] flow of movement through the stops and spurts of action [illegible] of eyebrow, roll of eye-whites, to death-leap from a [illegible] from which he hangs upside-down by his ankles.

In the role of Coriolanus, Olivier has a splendid vehicle with which he can give vent to the enormous orchestration of his body and voice. Coriolanus is another of Shakespeare's mighty figures of a heroic and tragic scale. And yet, perhaps one of the most [illegible] of the heroes. He is a soldier, reaping glory and booty for Rome from the cities and fields of the enemy Volscians. But he suffers from inflated pride, and when the time comes when must win the favor of the Roman plebians, he refuses to bend his pride enough to gain their vote. He is a man who divorces himself from the necessary spirit of compromise and responsibility, and instead, feeds on his egotism and vanity. The common people to him 'reek

(continued on page eight)

Toronto Bestway Ousts Chatham To Recover TJCCA Challenge Trophy

By LIZ

Toronto Bestway Cleaners gained championship laurels after reeling off three consecutive victories in the 9th Annual Toronto JCCA Labor Day Softball tournament at Fairbank's Memorial Park September 5 and 6th.

Chatham, last year's champions, bowed out to the Toronto team in the finals by a 5-4 score after 10 innings of play. Chatham scored the first run when George Nishizaki hit a fielders choice advancing to second on a wild pitch and with right fielder Charlie Okubo singling to right, advanced the runner to third. An error by Toronto right fielder scored Nishizaki for the first run of the game.

Toronto scored when Sho Mori walked, stole second, and with Ted Kakino reaching first on a walk, the two then advanced an extra base on a double steal. Major Fukumoto, Toronto short stop, cashed in an RBI when he grounded out to the third baseman. Chatham hurler Jeep Seki gave up his first hit in the seventh inning of the game and was immediately pounded for two more which gave Toronto a 3-1 lead. Chatham made the score 2-2 on a single by Mike Sakura who he was batted around by Fred Shimura. They tied the score in the eighth when Sab Seki blasted a home run to right field. Toronto moved ahead in the top of the ninth when Ken Tanaka singled to centre and was pushed around the bases by Fukumoto and drove home by Sumi Tomihiro's flyout to left field.

To keep the fans and game interesting, Chatham tied the game once more in the bottom of the ninth when Sid Ikeda singled to centre, advanced to third on a ball and a wild pitch and scored on a deep fly to shortstop which was bobbled giving Ikeda plenty of time to score the tying run.

Toronto determined to win the championship came back fighting with John Nishimura singling to right and advanced to third on an error by right fielder and was driven home by Roy Tanaka's ground out to second base. Chatham behind again tried desperately to tie the score but were put out in order.

Toronto	0 0 1 0 0 0 2 0 1 1	5 5 2
Chatham	0 1 0 0 0 0 1 1 1 0	4 4 1

Ted Kakino, Sumi Tomihiro; Jeep Seki and Mel Wakabayashi.

* * *

Preliminary Games:

Combined with four walks, three errors and one hit, Toronto was able to keep a three run lead on Hamilton for the remainder of the game. Ted Kakino, Toronto's hurler, struck out six and gave up three hits keeping a steady pace to qualify Toronto in the second round in the winners bracket.

Toronto	3 1 0 0 0 0 0	4 2 2
Hamilton	0 0 0 1 0 0 0	1 3 3

Ted Kakino, Sumi Tomihiro; Brian Goto (1) Sam Kawazoye, Kaz Nishimura.

* * *

Detroit who was expected to be a strong contender this year got off to a wrong start with the Chicago Saints. Eddie Ushiro who was in top form last year didn't seem to have the style as he hit his first two batters and walked the next two. John Miyagawa took over the pitching chore for Detroit in the fourth. Ike Maeda kept Detroit's seven hits well scattered to win the game 22-7. Gil Okuda of Chicago collected two singles and a double with Eddie Ushiro who placed two, well timed bunts to reach first, and centre fielder, Lefty Nishimura who merely made the circuit by clouting two singles, a double, and triple.

Chicago	2 4 0 6 5 2 3	22 11 2
Detroit	3 0 1 2 0 0 1	7 11 6

Ike Maeda, Kats Nakashima; Eddie Ushiro (4) John Miyagawa and Ernie Ushiro.

* * *

Cicero, the new entry from Illinois was downed by Chatham 6-1. Joe Masuda threw a four-hitter to Cicero with Sam Uyehara, the centre fielder, collecting two hits. Art Shibayama pitched a steady game but gave up two costly home runs to the Chatham team.

Chatham	3 0 0 0 1 0	6 9 2
Cicero	0 0 0 0 0 1	1 4 1

Joe Masuda, Jeep Seki (7) Mel Wakabayashi; Art Shibayama, Toe Nojiri.

* * *

Detroit who again got off to a bad start gave up five hits and seven runs in the first game against Hamilton. Eddie Ushiro came in at the end of the second inning and pitched good ball but by this time the Hamilton club had too much of a lead. Ernie Ushiro was the only one for Detroit who got an extra base hit while his brother Eddie garnered out three singles to end up with the top batting average of the

(Continued on page seven)

Free World Watches Outcome of 'Detainees' Japan-ROK Negotiations

By MARY HORNADAY

Free-world attention has been called here to a little band of 600,000 Korean "detainees" in Japan living a substandard existence because they have been caught in the East-West struggle.

The group is a remnant of about 2,000,000 Koreans who were forcibly uprooted and sent to Japan to work in factories during World War II.

Last winter the group was on the verge of being sent by Japan to Communist North Korea but now, thanks to an intervention by Walter C. Dowling, United States Ambassador to the Republic of Korea and a reopening of negotiations between Japan and South Korea, their chances of staying in the free world have become somewhat better.

The situation at the reopening of the negotiations was described here recently by Col. Ben C. Limb, South Korea's Ambassador to the United Nations, who personally sat in on the talks for eight months last year.

Success Expected

"Unless domestic politics in Japan proves to be an unsuper-

(continued on page eight)

Head of BCA, Dr. Shinsho Hanayama To Conduct Services Here Sept. 26-27th

The Toronto Buddhist Church at 918 Bathurst Street is celebrating its 10th Anniversary and [illegible] years since inception of missionary movement in this area on September 26 and 27th. The services of the Bishop of the Buddhist Churches of America, Dr. Shinsho Hanayama has been secured.

Dr. Hanayama, until his recent appointment in June 1959 as Bishop, was the Dean of the Indian Philosophy Faculty at Toyo University. He is also the author of the best seller in Japan, "Way To Deliverance," based upon his experience as a chaplin of the famed Sugamo Prison in Tokyo for war criminals.

A church reception will honor Dr. and Mrs. Shinsho Hanayama on Saturday, September 26 at 5:00 P.M., in church social hall. Dr. Hanayama is scheduled to make a public lecture at 8:00 p.m.

Sunday, September 27th will be marked by two services; Dr. Hanayama will be speaker at both services. The morning service begins at 10:30 a.m., and the Bishop Hanayama will speak on "This Shore and That Shore" (This talk will be in the English language).

At 2:30 p.m., the two-day celebration will be culminated to mark the progress of the church, and in deep remembrance of those who gave so much of themselves to make what progress is visibly discernible.

The Toronto Young Buddhist Society will provide entertainment following the grand service.

Writer Raps Japanese For Bamboo Barrier

TOKYO.—A Tokyo columnist [illegible] the government of [illegible] a "bamboo barrier" to [illegible] Japanese from traveling [illegible].

John Robb, writing in the English [illegible], said the government [illegible] to make a specialty [illegible] its black sheep."

Robb was commenting on the [illegible] red tape and currency [illegible] which make it almost [illegible] for an average Japanese [illegible] a passport to go [illegible].

[illegible] country remains, in some [illegible] isolated from the rest [illegible] the world as it has [illegible] he said, adding there [illegible] a shred of justification [illegible] controls since Japan's [illegible] exchange situation [illegible].

[illegible] presidents, friends [illegible] politicians and [illegible] to have little difficulty [illegible] obtaining the necessary foreign currency," Robb wrote.

"Unhappily, many of these people are rather unfortunate representatives of Japan. Every country, of course, has travelers of which it is ashamed; but in the case of other countries the bad impressions created by these black sheep is usually balanced by the good effect of the ordinary, honest decent tourists," he said.

Robb said that Japan currently is trying to increase its tourist business but is giving no thought to sending its people to other nations.

Vegetarian

FUKUOKA.—Yoshiko Hayashi, 58, a rag-picker in this southern Japanese city, has gained a measure of notoriety by devouring nearly a pound of paper every day. He said he's been eating paper since he was a child and now needs 400 grams (about nine-tenths of a pound) every day to satisfy his appetite. "The most savory paper is thin Japanese tissue paper," he reported. "Foreign paper isn't to my liking."

Japan, Hong Kong Imports to U.S. Assailed

WASHINGTON. — Sen. Kenneth B. Keating Tuesday last assailed textile imports, particularly from Hong Kong and Japan, as a "threat" to the U.S. clothing industry.

The New York Republican charged that U.S. manufacturers have been forced to compete with a rising tide of imports produced under "sweatshop conditions."

Keating also disclosed that 16 senators have accepted invitations to a luncheon at which labor and management spokesmen will discuss "the threat to survival of the men's and boys' clothing industry" posed by low priced foreign goods.

Speakers will include Jacob S. Potofsky, general president of the Amalgamated Clothing Workers of America and Jeo Ullman, vice president of the Clothing Manufacturers Assn. of the United States.

'Gravest Threat' from Japan

Keating asserted that "the jobs of 400,000 American workers and a billion-dollar industry" were being "threatened by competition from the Far East based on wages equivalent to 10 cents an hour."

He said the "gravest threat of all" were recent Japanese efforts to develop a ready-to-wear tailored clothing for U.S. and Canadian markets.

He said such a move would find Japan "feeding on a declining industry" in the United States "and increased imports can only hasten this decline."

"Our competitive system and fair labor standards should not be jeopardized by exploitation of workers anywhere," he said.

Two-Fifths of Goal Hit In Centre Fund Campaign Predict Full Fall Push

The committee for the Toronto Japanese Canadian Centre met last Thursday at 415 Spadina Avenue to decide means of pushing the fund campaign to completion this year.

Approximately 40 per cent of the Japanese Canadian population in Toronto have already contributed or pledged $150,000 during the first phase of its campaign, it was reported.

The Centre Committee will present its final "all-out" plan at a meeting scheduled for September 23rd at 415 Spadina Avenue.

National JCCA Meeting

There will be a meeting of the National JCCA executive on Wednesday, September 16th to discuss the History of Japanese Canadians project. All executive members are asked to attend this important meeting. 415 Spadina Avenue, 8:00 p.m.

思わぬ歓待に感激
大槻博士夫人から禮狀届く

このほどモ市で行われた「植物會議」に日本代表として參加した大槻博士の夫人から本社宛、次のような禮狀がきた。

△有賀先生のお計らいでトロント市を拝見できること喜んで出かけました。なれない旅路のことゆえ案じておりましたが、はからずも大層行きとどいたご歓待をいただき、不自由いたさず、至り盡せりの二日間を過させていただき感謝の外ありません。

△有賀先生からお電話でニューカナデアンの切抜を送って頂いたが、見ないかとのこと、ぜひ拝見させて下さいとお願いしておきましたところ、學校へおでかけの途中、わざわざ自轉車でお持ち下さいました。子供たちも大喜びで拝見しました。みなさんに厚くお禮をのべたいと思います。

△各國の學者の集りに參加します以外に、遠く日本をはなれて異郷の地で、こんなご厚情をうけましたことは、夫にとってどんな感銘でございましたかと存じます。米山さまには御宿までしていただき、まことにありがたくどうぞよろしくお禮の程願い上げます。

〜〜〜〜〜〜

キャンピング
ト市　信子

灯を消してテントに寝れば夜鳥啼く
すきやきや叢林の上より覗く月
火を焚いて他國家族と語る宵
火を圍へウイナー手にせる子等の頬
キャンピング老松の下で深呼吸
火を消せばひそけきせせらぎ夢に入る
水こわし入りても見たし二才の兒

お買い下さい

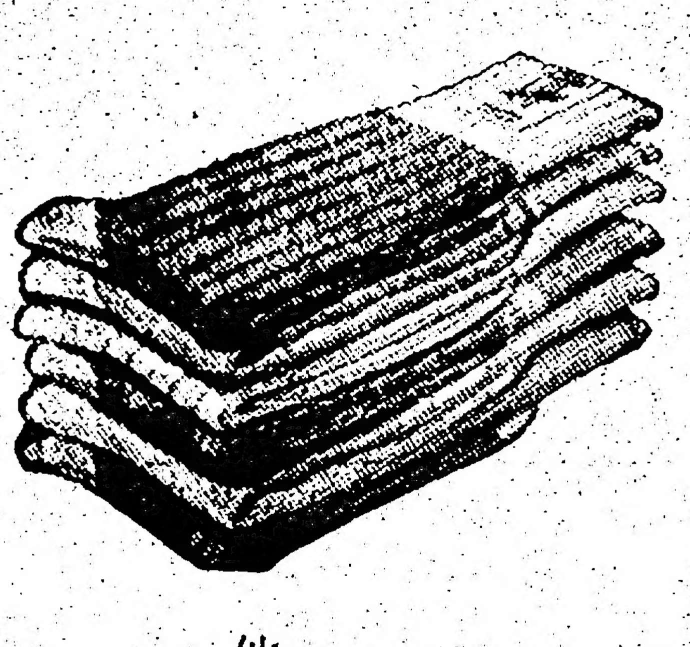
Penmans

WARRANTED HIGH GRADE KNIT-GOODS PENMANS

ナイロン入りかかとと爪先

仕事用クツシタ

他品よりずつと永持します



丈夫でとても永持ちするペンマンの仕事用ソックス。色々のタイプと重さがありますからお好みに應じられます

他に一八六八年より有名な
アンダーウエアーとアウタウエアー

WS9-4

有益な雑誌
リーダースダイゼスト日本語版
◉一年四弗
購讀申込を受付けます
ニューカナデアン内梅月

本社印刷部特約の
ボケー招待狀ライン

◻婚約、結婚、その他社交パーティー用の招待狀、通知狀、禮狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間以内に仕上げます。
◻商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など
◻各團体のダンス・テケッ、カードその他迅速に御用命に應じます。
……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。

ニューカナデアン

新しい品
△ビーシー特産ノリ　一枚　二四仙
△日本稀物各種一袋　二〇仙
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

トロント市ではサービスで知られています。
アール
エリオット葬儀社
ドーバーコート（七一五）
（ブロア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業
晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。
日系人部代理
増原章康
電話＝チーアール　六　二一一一
自宅　チーアール　九　一七〇〇

食料雑貨
直輸入　天野商會
T. AMANO CO. LTD.,
1139 East Hastings St., Vancouver 6, B.C.,
(Importers and Exporters)　Telephone MUtual 4-9733

特約
國寶新米
□鈴木味の素　□トクホン・フラスター
三洋電氣自動飯釜

MARUTEN BEST
天
好評の
白味噌
醤油
清酢
釀造元

カナダ一手特約人　花月榮吉
8 Mountview Ave., Toronto, Phone RO. 2-5023
發賣所　パシフィック・ツレーテング商會
1558 Eglinton Ave. W., Toronto, Phone RU. 2-7571
ビーシー代理店　北川鎌三
1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

必らず効く妙温器を
是非ともお備え下さい
ラジウム包含妙温器を御使用になれば、きっと二週間で大ていの病氣なら全治いたします。
●定價　熱元百本付共　十二弗五十仙
●熱元だけは百本入　三弗五十仙

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. Walker, Manager

日本送金は自由
◎日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたで日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリサベス街支店
支配人　エル・ジエ・ワーカー

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼寄せ
詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船　氷川丸御案内
御乗船と同時に日本語にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なるサービスにて愉しく航海ができる氷川丸の御利用を御勧め致します。

晩市出港	横濱入港
十一月廿二日	十二月九日
一月十二日	二月三日
三月七日	三月廿八日

運賃
キャビン（八〇名）四百廿五弗以上
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二九名）二百八十弗

尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N. Y. K. 914 Second Ave., Seattle 4, Wash.
B. W. Greer & Son Ltd., Agent,
501 Bank of Nova Scotia Bldg., Vancouver 2, B.C.

十年の經驗を通じ
當市の日系主任である[illegible]住宅を[illegible]賣買致します、[illegible]丁寧なサービスを致します。過去十年の經驗を通じて皆様に満足して頂ける住宅の賣買[illegible]柳澤氏に一切をお任せ下さい。
ケン・ワイルス商會
日系主任　柳澤元仁
Agent for Ken Wiles Ltd., Realtors
M. YANAGISAWA, Phone Office HU. 5-0411
Res. LE. 4-1427 or CR. 8-1683

野ざらし姫

山手樹一郎

「じゃ若さま、あしたし〔あたし？〕がさい御息女でも、こっちに押く、がよいあんたあたしを連ってくれるというんですか」

「うむ、わしは男だからね」

「見直げたわ、傳さん。あたしす、かり好きになっちまったなア」

人前もなくお菊は急にてれっしなって、傳八郎の胸の中へ体を投出しそうにしたが、

「ああそうそう、皆さんごめんなさい。あたしはとても御息女になんて柄じゃありませんのさ。恥しながら、さあさいん下さいまし」

と、しなをつくって手拭を取って見せる。

白々とした化っぽい年増ぶりではあるが、無論彼等の求める婦人とは年ごろからして違うのだ。

「……は腕……まだ……けました。猪崎行こう」

雉子村は興が冷めたように、さっと自分の乗馬の方へ歸って行く。

『なんだ、夜鷹か』

猪崎は口惜しまぎれの憎まれ口をたたきながら、ひらりと馬にまたがった。

『なにさ、足もあがりで、夜も言えないあわて侍のくせに』

思い切ったようへ返しがお菊は赤い……飛よ。

「……にッ」

猪崎は又しても目をむいたが、この間に一行は先頭の総堤から乗馬を進めはじめたので、猪崎も思いかえしたように後を追い出す。

「ざまあ見やがれ。あわを食って育ったのはイナの子ばかり、イナ侍のおたんちん」

そのうしろ姿へいいたしながら、お菊太夫はまだ悪態をやめない。この女もひどく口惜しがりのようだ。

「太夫さん、聞えない悪態をついたって、口へほこりがはいるばかりだよ」

ここしばらく秋日和がつづいているから、騎馬の通りすぎた後は、物々しい砂煙だった。

「わあ、大變」

お菊は口より髮の方が氣になるのだろう、……こ手拭を姐さまかむりにしていた。

「しかし、君の追手でなくてよかったな」

砂ほこりがしずまってから、澄んだ月の道へ出ながら傳八郎がいった。

「あたしはもう追手なんかこわくないわ。ちゃんと若様がついてくれてるんだもの」

この女はもう臆面もなくしっかりと傳八郎の袂をつかんでいる。

人事消息

■婚約

▲トロントの新井善太郎氏夫妻息善郎氏とハミルトンの長野才松氏夫妻息女照子さんは八月三十日ハ市のグレンジ・コートにおいて婚約披露した。

■結婚

▲トロントの若林正一氏と在日正田清一郎氏夫妻息女一枝嬢は九月五日午后三時よりトロント佛教會で結婚式を舉行、西湖樓で披露した。

■死亡

▲トロントの堀哲夫氏夫人ハナさん（四二）は八月二十一日ウエレスレー病院で死去、一日ハンフレー葬儀社でマクー博士司式の下に告別式を執行、二日ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。

▲レスブリッジの松本由松氏（八二）は八月十八日同地病院で死去、二十一日佛教會において猫田開教使と補教士により葬儀を執行した。

▲トロントの安井ジョージ氏（三八）は八月二十四日就働中腦出血にて倒れ病院で死去、二十七日エリオット葬儀社で日蓮宗の江崎師司式で葬儀を執行した。

故妻 はな（四二）儀病の爲去る八月二十一日午後一時三十分市内ウエレスレー病院に於て死去、九月一日ハンフレー葬儀社にてマクー博士司式の下に告別式執行、二日ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬致しました節には不拘御多忙中多数御會葬下され且つ過分の供花、香料、弔辭、弔電等の御配慮を賜り在命中の御懇情誠に有難く一々参堂御禮を申述ぶべきが本意の處甚だ略儀乍ら紙上を以て御厚禮旁々御挨拶申上ます。尚告別式に當り青御會員各様の御援助に對し特に感謝申上ます。

喪主 堀 哲夫
45 Ferris Road, Toronto 16, Ont.
長男 ゴードン
長女 ドンナ
父 神崎多喜治
母 ふで
父 堀 善蔵
母 春枝
兄弟姉妹子供一同
親戚一同
友人一同

故夫 松本由松（和歌山縣出身）儀八月十八日午後四時半當地病院に於て老衰の爲八十二歳を一期として眠るが如く死去致しました事を生前辱知の皆様に御知らせ致します。追て二十日後七時よりレスブリッジ佛教會に於て猫田開教使並に補教士の方々により通夜、翌二十一日午後二時葬儀の際には御多忙中遠近を問わず御會葬を賜り且つ又過分なる弔辭、弔電、供花、香典を頂き有難うございました。尚故人生前中に受けました御交誼と併せて略儀ながら紙上を借り謹んで御禮申上げます。

喪主 妻 松本コシノ
長男 秀雄フランク
妻 幸子
孫 春雄
女婿 北野正三 操
親戚 二井藤市 カネ
友人代表 松根伊之助
レスブリッジ佛教會
同 婦人會
同 市民協會

故夫 ジョージ（三八）儀八月二十四日午後二時半就働中腦出血にて倒れ早速入院百方加療に努めましたがその効なく永眠致しましたことを生前辱知の皆様に御知らせ致します。追て二十六日通夜翌二十七日午後八時エリオット葬儀社にて日蓮宗の江崎前奎師司式の下に告別式を執行の節には酷暑の折柄遠路の處皆様には御會葬下され且又過分な供花、香料、弔辭、弔電等の御配慮を賜りました事を遺族一同厚く御禮申上ます尚故人生前中皆様より賜りました御交誼も併せ略儀ながら紙上を借りて深謝申上げます。

喪主 妻 安井逸子
Wallace Ave., Toronto 4, Ont.
父 安井龍吉
姉 安井ユキノ
兄 安井万亀雄 妻 幸子
在日義兄 熊代鹿太郎 富代
義兄 小田俊夫 靜惠
義兄 小原秋平 綾子
義父 井頭京一 彰子
義弟 井頭隆一 滿子
義妹 井頭よし子
親戚代表 小田保登
友人代表 齊藤定一
日蓮佛教會代表 磯島勇次郎

移轉

今回左記に轉宅いたしました。

小野寺ジョン一家
山崎すの
123 Chaplin Crescent, Toronto 7, Ont.
Phone HU. 1-8813

パーティーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。席席百四十
◇百人以下のパーティーには特別室を設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで

日系各位の御引立を特に御願申上ます。

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-0320

ワヤリング

△ヘビー・ワヤリング、電線修繕、ストーブ、バーナー据付け。電氣器具施設等。無料でエステメート致します。電氣類につ……すから御一報下さい。

相星バーニー
46 Princeway Drive, Scarboro, Ont.
Phone HI. 4-6032

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい
（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2934

△マッサージ△物理治療
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA, R.P.T.
Registered Masseur & Physiotherapist
354 Spadina Rd., Toronto

YAMASA SHOYU
ONCE SOLD
ALWAYS SERVED
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
2909 Grandview Hwy.,
Vancover 12, B.C.
Phone HE. 4-2522
美味しくて徳用な
ヤマサ醬油を
御指定下さい

●特約エビス米ブルースター五十、百斤入
味の素大中小各種入荷
日本食料品一切
瀬戸物人形漆物
マギル貿易商會
尾崎 …

住宅・室内 ペイント
△ジエー・アンド・ジー日系ペインターおよびデコレーター。住宅および室内のペイント塗りの御用命に應ず
須貝ジョン
電話アールオー七一〇九二
電エルイー一五九三三

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

パシイ金融有限會社

コンズ保險代理
103 EAST PENDER, VANCOUVER 4, B.C.
PATHAY FINANCE COMPANY LIMITED
Phone MU. 3-1724 — MU. 3-8926

アルフィー上高原
A. K. (Alfie) KAMITAKAHARA
Suite 8-225 Lakewood Drive,
Vancouver 6, B.C.
Phone HA. 7356-L

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街三三九番ルーム四〇三
電話 イーエム三ー五〇〇二
自宅 オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい

●原稿用紙―二十字詰十行のもの、百枚つづり一冊送料とも一弗で分ちます。
ニューカナディアン

Continental Family Co-op.

618 Dundas St. W., Toronto
Phone EM. 6-5589

リバテー米（百斤）		十六弗五十仙
友白髪（ソーメン）	一斤	三十五仙
漬物の素	一キャン	七十五仙
天プラ	一キャン	四十仙
焼蛤	罐	五十五仙
御茶附海苔	同	七十五仙
澤庵	同（太）	五十五仙
	同（小）	三十仙

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六ー五五八九

ビーシー産の新鮮なスプリング鮭

ほかにビーシーのカニ

イーオン・トレーディング
トロント市チエスナッツ街八五
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

思わぬ歓待に感激―大槻博士夫人から禮状届く

火を囲みウイナー手にせる子等の煩 キャンピング老松の下で深呼吸

△ビーシー特産… 新しい品

必らず効く妙温器を

十年の經驗を通じ

一大競技場を

五輪大會招致に森山氏も協力

△一九六八年のオリンピック大會をカナダに招致しようではないか、という話がトロントの關係有志者の間に進められており、そのなかに日系建築家のレーモンド森山氏もふくまれていることが明らかにされた。五輪大會をトロントで開催するという希望は、ト市下町を美化改善する目的で、七名の有志者が意氣投合して『美化改善委員會』というものを四年前につくり、ひそかにそのプランを練つていた。この委員會の一人が森山氏である。

△共進會場の前面の防波堤をこわして、湖上に隨圓形の一大スタジアム（收容人十万）をつくり、ここで各種陸上競技を行うことに同委員會がプランし、すでに模型も出來上つている。これを聞いたト市會、運動團体その他がこのプランに大いに贊意を示し、先週集會をもつて約三十名がその具体的説明を聞いたところ、總工費一千万弗、あらゆる陸上競技ができる十万人收容の運動場を測上につくりあげ、トロント・アイランドに四千人を收容し得るオリンピック部落をつくりたいということがわかり、その趣旨には滿場一致で贊成した。

△オリンピックを招致するには、まず完全施設を持つことが先決條件というわけで、ト大學で建築學を教えているロス・アンダーソン氏ほか六名（建築家、都市計畫者、著述者、新聞運動部編集者など）が四年がかりでやつとこのプランを作成したもので、今後ともこれが實現に關係各方面が協力することになつている。

來年、ぐんと移民を！

—カナダの景氣回復して

【オタワ發】一九五七年七月より實施されてきたカナダの移民制限は一九五八年より大幅に緩和され、來年あたりから、再び大量移民の受入れを開始することになろうと期待されている。これはカナダの經濟狀態が改善し、一九五九年の移民は樂觀的であるとフエアクロー移民相は語つている。なお今年の移民數はざつと十一万で、昨年より一万五千人ほど少い。

マニトバ佛婦會

【ウイニペッグ發】マニトバ佛教婦人會は八月二十二日フオート・ウイリアム佛教會の盆法要に西村開教使と共に訪門參加、同地で盛大なる歡迎をうけた。夜八時より一行の盆踊りがあつたが、マニトバ佛婦會員は翌日ボート・アーサーを見物後歸途についた。この旅行でうけた各方面の厚志に感謝している。

カエルがヘビをのむ

＝天草の寫眞館の裏庭で＝

○…ヘビににらまれたカエルではなく、これはカエルがヘビをのんだ話。このほど天草本渡市内の寫眞館船場一雄さん（四八）方の裏庭で、体長十センチのトノサマガエルと長さ四十センチ胴のまわりが大人の親指ほどのアカシヘビがもつれ合つて争い出した。

○…このヘビ、かねて同家で大切に飼つていたホオジロや泉水のカエルを平らげているあばれん坊。またかと見るとどうも樣子がおかしい。ヘビは懸命に長い胴体でカエルを卷こうとするが、いつものようにいかない。ころげ回るカエルの口はヘビの頭をのみ込んで離さない。亂闘一時間さすがのヘビもまいつたらしいがそれからが大變。

○…四時間かかつて半分以上もヘビをのみ込んだカエルも苦しそう。見かねた船場さん、ヘビを拔きだしたら頭も胴もウロコも完全に溶けてヘビは昇天、カエルもやれやれといつた顔で泉水にジャブン。（東京發）

日系人の結婚

トロント市の日系人間でも珍しいダブル・ウエデングが八月二十九日、日系合同教會で清水牧師により執行された。花嫁さんは上田梅吉氏夫妻の娘さん二人で、留矢子ルーイスさんはカムループスの廣渡卯壯氏夫妻の守氏と、節子アグネスさんは、ト市の金子とえさんの息重春ミッキー氏と結婚式をあげ、披露もともにスカット・レストラントで行い、新婚旅行はニューヨークへということであつた。

善戰およばず

シカゴで行われたパン・アメリカン体育大會で、マーガレット岩崎孃は二百メートル自由型豫選では二番に入つて決勝參加の資格を得たが、決勝では米國の强泳者と競い、惜しくも五着となつた。

慾深い婦人

六千弗盗まる

△これはトロントでの話。中年の未亡人が慾に目がくらんだ結果、ジプシーにうまくだまされて、所持金六千弗をサク取されて泣くに泣けないという悲慘な目にあつた。まず十弗を紙袋にいれておけば三倍になるとジプシーにいわれ、その通りにすると三十弗となつて手許に戻つてきた。これはシメたとこの未亡人、ジプシーのいう儘に二千弗を手

△それが三倍になる[illegible]てたがならず、ジプシーは更に四千弗を紙袋に入れればきつと三倍になるというのでその通りにした。もう三倍になつていると數日後ジプシーの店を訪ねるとドアはロックがしてあり空家となつていた。警察に訴えたが後の祭りというわけ。

妻渡米せず

二世が離婚訴訟

【桑港發】日本までいつて嫁を貰い、あとから渡米するとの約束で、まず一足先に歸米した二世青年は一年半たつても妻が渡米しないので、遂に離婚訴訟をおこした。ところが日本の妻は逆に夫に對し慰籍料二万弗の訴えをしており、二世青年をおどろかしている。妻は千弗もする結納のダイヤの指輪をもらつていることもケロリとしている。

有馬孃に奬學金

トロント大學入學奬學金授與者中に、ハイ校卒業に際し、全科目の總体的成績が良好であつた者に與えられる奬學金をジャービス高校卒の有馬マガレット・タカ子さんがうけた。

カナダの自動車數

三・七人に一臺

カナダ自動車商業會議所が先週末發表したところによると、一九五八年度におけるカナダ國內の自動車數は四百五十万を突破、三・七人に一臺の割合だとしている。乗用車は三百六十万、トラック百万、バス、モーターサイクルその他九万五千という數字。

ニッポニア・ホーム

寄附感謝

其後次の諸氏から御寄附を頂きましたことを深謝申上ます。

△百弗 （ト市）玉置房松
△六十弗（日本庭園へ）山崎リドパス
△五十弗宛 長谷川ワカ（息昇記念） 上田邦藏
△卅弗 ミス・セツ山岡
△廿五弗 中澤義雄
△廿弗宛 高橋壽夫 梅窪 島田信一
△十五弗 秋山實
△十弗宛 吉木寛 中本ウラジム 河野二階堂キミ 兒玉未吉 玉根俊大 西夫妻 辻龍太郎 料治一太（モントリオール） 中渡市（オルダショット） 及川ゲー
△五弗宛 八市佛教婦人會（オルダショット） 管谷夫人（ト市） 和氣ゲー 中村ゴードン 林シゲ（ホープ） 角田夫妻（ウイニペッグ） 奥夫人

求 ガーデナー數名至急入用。電話＝山村タブリユー・エー三一七二八九）又は西岡（イーエム三一二六七二）

求 ガーデナー二、三名。電話シーエッチ一一四一〇三（的場）

求 ガーデナー二、三名至急入用。電話エル・イー一六一九六（前原）

求 ガーデナー至急入用、成るべく若い人、高給を拂う（岡本）電話アール・オー七・三六三二

求人 自動車を運轉できる中年者。委細面談。電話イーエム六一三六六三（ダンダス・ユニオン店）

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店
▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

□氷川丸 晩市出帆 横濱出帆
十一月廿二日 十二月十日
一月十二日 二月四日
三月七日 三月二十九日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）

内田商會
内田穎三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 エムユー四一二七四七

ピクニック、魚釣りのシーズン
お辨當のこしらえは！

◎サンマ蒲熬 二鑵 四十五仙
◎サバ照燒 一鑵 四十仙
◎赤貝味付 同 四十五仙
◎赤貝串燒 同 三十仙
◎飯蛸味付 同 五十五仙
◎イカ味付 同 三十五仙
◎イカ照燒 同 四十仙

—美味しい佃煮類がたくさん着荷して居ります

ダンダス・ユニオン店
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto
電話 イーエム四一七六九二 イーエム六一三六六三

おいしいと定評ある
チエリスター米
を召上つてみて下さい
百斤 一六弗七五仙
●ユーオン商會でも取次しております

—日本送金は古屋から—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 2-5356 — WA. 3-9808

印刷物一切

雑録

日系カナダ人史に就て（二）

梅月生

子孫のためにも

カナダ国民は、土着民であるインディアンやエスキモーを除いては、みんな他の国からやつて來た「移民」であり、その子孫である。世界各國といつてよい位に方々の國から集まつた人種群がカナダ國民を構成しているのであり、その中でも少数グループの一つである日系カナダ人は、特異な存在である。他の人種群においてはちよつと見られないほどの壓迫と排斥を受け、それとの苦闘の歴史を重ねて漸やく自由をかち得たのが日系カナダ人である。

今でこそ、日系カナダ人はカナダ市民として一と通りの平等な取扱いを受け、各方面にわたつて「發展」しているのではあるが、ほんの十年前までは、日系カナダ人は當り前の市民ではなくて、第二級、第三級の差別された人間だつたのである。生活水準は高まり發展しているとは言つても、それはずつと以前からカナダに居住しつづけた一世、或はカナダ生れの二世が成長して、比較的によい境遇にある現状ではあるが、太平洋戦爭とともに止まつた日本からの新らしい移民は門戸がとざされたままで、僅かに夫妻や幼い子供と老父母を日本から呼び寄せることが許されているだけであり、まだまだ差別は殘つているのである。

第二次世界大戦は、日系カナダ人が直面していた、より大きな發展への障害を打ち破つてくれたものだつたとは言え、日系カナダ人に對する壓迫と差別が最高調に達したものであつた。半世紀以上にわたつて築きあげた日系カナダ人の地盤は根底からくつがえされ、「日本人問題」解決のためにとられた人種的差別の政治的荒療治は、カナダの歴史に一大汚點を附したものであつた。

僅か十数年前に嘗めた日系カナダ人のこの苦痛も、二世の年長者たちは身をもつて經験したのであるが、大部分のものは余りに若年だつたために痛感はしていないであろうし、ましてやそれ以前の、一世パイオニーア時代以來の、彼等が重ねてきた苦闘の数々や苦い経験などは、正しい歴史を通して以外には知る由もないであろう。一世と二世との間では、言葉の不自由という難點から意志の全き疏通は望めなくても、二世は育ての親たる一世を現に見て來ているのであるから自分たちが、どこからどうして「日系のカナダ人」というものになつているかの大体を感じ取るであろうが、これが三世ともなると、そうしたつながりが無くなり彼等が世に立つ場合「いつたい日系カナダ人である自分たちの今日は、どういう経路をたどつて來たものであるか？」を知りたい欲求は、二世の場合とは逆に、却つて起つて來るにちがいない。

二つの非標準語

加藤秀俊

ロスアンゼルスから船にのつたら『放送朝日』からの電報がとどき、日本につくまでに何か書けとの御依頼である。せいぜい二週間の船旅を何も考えずにたのしもうと思つていた矢先なので、私は多少憂ウツになつたが、正直なところそれよりも私はぜんぜん書く材料を持つていないので當惑してしまつた。何しろ、アメリカとカナダでずいぶん放送關係の資料をあつめたのだけれど、忙しい旅だつたのでほとんど目を通さないままに日本に送つてしまつてあるし、よしんば手許にあるとしてもとうてい十日やそこらでまとまつたことを書くことはできそうにもない。

そんなことを考えながら私はデッキに出てトランジスター・ラジオを何の気なしにいじつていた。すると突然、かすかではあるが、日本語がきこえるのである。アイディーを待つてたしかめたら、これはハワイのヒロ市にある放送局の日本語番組であつた。ラジオからきこえてくるのはほとんど英語、という暮しをしてきたあとなので何といつても日本語放送というのはなつかしかつた。私は三橋美智也といつた系列の流行歌をあまり好かないのだけれど、ハワイの放送で、はいつてきた三橋には大して嫌な氣持をもたなかつた。久しぶりで日本の大衆藝術に接觸したという感銘がそれよりも先に來たからである。

ところが、三十分、一時間とこの放送をきいているうちに、どうも日本できく放送とかなり感じがちがうような氣がついた。第一にコマーシャルの語法が時代がかつている。スポンサーは、小賣商店や映画館など地元の中小スポンサーが主なのだが、そのコマーシャル・メッセージはいずれも『なにとぞご來店の程、お願い申し上げます』といつた調子なのだ。私の個人的な印象からいうとこの語法は明治・大正の語法に近い。文字で書いてしまうと、とりたててオカシイこともないのだけれど、放送ことばとしてきくとたしかに日本の慣用放送ことばから少なからずズレている。私だけでなくいつしよにきいていた日本人の乗客もおなじ感じをうけたというからハワイの日本語放送はまずスタイルのうえで日本のそれとちがつている、といわざるを得ない。

第二に、話しことばのスピードが大へんにおそい。どのくらいのスピードで讀まれているのか、たしかめるのを忘れてしまつたが、假に日本の標準的スピードが一分間四百字であるとすれば、ハワイ放送のそれは三百字くらいではないか、と私は思う。だから悪くいえば少し間が抜けた日本語という印象をうけたのである。

言葉の早辞典

やけの勘八

△私たちが日常において何かしようとして、思うようにならないとき、じりじりして、つい短氣な行動を起すことがよくあります。このようなとき『やけの勘八になる』とか、單に『やけになる』などと使います。さて、この『やけの勘八』とはどんな語源があるのでしよう。

△竹田出雲作『小野蓮風裔柳硯』（一七五四）という本の中に『逸勢が死物狂い身に火のついた焼の勘八、取つては投げつけ』などと出ていますが、このことばはいつ頃からいわれたのかはつきりしていないようです

△『やけ』と『勘八』は特に關係はなく、單に自暴自棄の意味を擬人化したもので、別に『やけのやんぱち』となまり、略して『やけつぱち』などといわれています。『やけ』の語源については、せつかく築き上げた家屋や道具を焼かれたりすると『どうにでもなれ』というような氣持になることはよくあるもので、それで『焼けた』といえば、すてばちな氣持を意味するようになり、いつしか『焼け』と省略するようになつたのだとする説と、これに對して、思いのままにならず心がじりじりする、つまり『焼け腹』の略だとする二つの説が両立しています。

△ともあれ、人生は七轉八起と申します。どんなつまずきがあろうと、やけ酒などは好ましいことではありません。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の方から御寄附を頂きました事を深謝申上ます。

ニューカナデアン

▲トロントの上出梅吉氏夫妻 息女結婚記念

▲トロントの山崎高士氏 故父騰氏記念

▲セントカスリンスの上出邦藏氏

▲トロントの安井逸子氏 故夫昇氏記念

秋の訪日観光團員募集

△今秋も例年通り訪日観光團を募集致す事になりました。往行はシービーエーエ大型ブリタニア機にて東京へ飛び、内地十日間の観光を致し廣島にて解散致します。御歸りの飛行機の方はハワイへ立寄り一泊観光をして頂く事になりました。

△御夫妻で御参加下さる場合は往復飛行機で特別の割引が御座居ますから大變お安くなります。御友人御誘い合せの上是非御参加下さいますよう御案内申上ます。

○出發期日　十一月廿七日午前九時晩香坡空港發

○内地観光　十日間内地を観光して廣島にて解散

○歸加　飛行機の方は三月廿五日東京出發、途中ハワイ一泊観光、ハワイからはシービーエーエル機で三月廿七日朝歸着（早く歸加御希望の方はその様に手配出來ます）。船で御歸加の方は何時でも御希望の氷川丸で歸つて頂けます。

○費用　御夫婦の場合　往復飛行運賃（一人）六百八十三弗　單獨者の場合：往行飛行運賃、歸り氷川丸三ビー七百二十弗。内地十日間の観光費百六十弗。

○荷物　飛行機は手荷物四十四斤まで、大きな荷物は十月廿五日迄當方へ御送り下さい、船便で横濱迄御送り致します。

●申込書並に詳細は御通知次第御送り致します。

申込所

晩市　岩田旅行案内社　166 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

トロント　岩田旅行案内社トロント支社　113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Phone EM. 8-9934

Watson's

ATHLETIC S'PORT SHORTS 372

運動用的な

スポーツ・ショーツ

よく活動する人たちに喜ばれるワトソンの運動用ショーツ。三條線でサポートしており腰はエラスチックで心地がよい。アイロンは不用で永持ちする。

W 1—8

ニューカナデアン
The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙
一年六弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

小委員會を設け ラオス危機調査
國連安保理で可決さる

【國連發】ラオス領土を隣接のヴェトナム國が侵略しているので、國連でなんとかして貰いたいとラオスが訴え出たので、折柄南米を旅行中であったハマショールド國連事務總長は直さに國連本部に引返し、緊急安全保障委員會を七日召集、その結果八日午前、安保理は十對一でラオスの訴えの事實調査を行う小委員會設置の西部國提案を可決した。反對票を入れたのはソ連代表だけで、第三國の自主問題にからむかかる提案は國連總會にかけてはかるべきであって、安保理だけが處理すべきでないというのがその反對理由である。ラオスにおける共産軍攻略の事實調査を行う小委員會はアルゼンチン、イタリー、日本およびツニシア四國によって構成されることになっている。一方、カナダとしては、もう少しはっきりした情報をラオスから入手するまで、國連は手を打つことを差し控えるべきだとの態度をとっているが、安保理ではその情報を得るために小委員會を設けるのだとしている。

ダライ・ラマも 國連に哀訴か

【ニューデリー發】インドに避離中のダライ・ラマは今週、中共はチベット人種を全滅させるハラであり、世界各國のチベットの不幸な住民のためにあらゆる援助を與えてもらいたいと訴えそれでも中共の侵略がチェツキされないのであれば、國連に訴えるより外にないと語った。

インドこそ侵略

【ニューデリー發】インドが中共軍がインド領に越境して侵入したといっているのに對し、中共はインド哨戒兵がチベットに侵入しており、インドこそ侵略國であるとやり返している。

アイクの個人的な勝利
＝英歐の對米信頼感增長す＝

【ロンドン發】アイゼンハワー大統領の訪英、佛および獨は米大統領の個人的勝利をもたらし、いたるところで第二次大戰の連合國軍のリーダーであった「アイク」に絶大なる親密感が示されたことは、アイクの訪歐の最大の收穫であった。訪英においてはマクミラン首相とは交友が深い關係上、二巨頭の話合いはなんら疑義をはさむ餘地はなく、意見の完全一致をみたことは當然であった。

△しかしフランスのデゴール大統領や西獨のアデナワー總統との對談においては兩者はアイクに對し、一種の控え目的な態度でのぞんでいたことは事實であるが一度胸をひらいてアイクが卒直且友情的に語り出すという態度に、兩者はアイクに信頼感を抱き、好結果なる對談をもつにいたつたことは米大統領のパーソナリテイの勝利であるとされている。

△そして近くソ連首相が訪米することに、西獨もフランス[illegible]の眼を以て見守っている際に、アイクが訪門したことは、それらの疑念を一掃させ、米ソ巨頭の交換訪門によって、世界事態は改善こそすれ、惡化することはないとの考え方に傾いきたようだとみている。しかし、米ソ巨頭の訪門によって直ちに頂上會議召集となるまでには、まだ相當時間がかかることであろうという見方もしている。

人權法案を提出
デ首相が來議會で審議と語る

【晩市發】當市で開かれているカナダ辯護士會の最終日である六日、ディフェンベーカー首相は同會議にちよつと姿を現わし、登壇して『自分の一生の念願である人權基本法を再開議會に提出するつもりであるが、その場合、憲法修正とせず立法案として審議することにしている』と語った。すでにこの人權法案は議會で第一讀會を通過しているものであるが、晩市における全加辯護士會では、有力辯護士が、人權法を現政府が法律化しようとしているが、實際的にはカナダ國民は憲法によって個人の基本的人權は擁護されているので、さらに人權法をつくることは無意味であり、骨抜きのものであるとして反對意向を唱えているものである。

盗まれた注射液 モ市内で發見

【モントリオール發】時價五万弗のポリオ注射液をモ市内の研究所から何者かが盗みとり、警察當局ではその行方を嚴探中であったところ、先週末モ市内セント・ヒューバート街のアパートでみつけた。七万五千本のポリオ液は『良好』な狀態で早速、一般注射に使用できると當局を喜ばしているが、何者が盗んだのかさっぱり見當はつかず、注射液だけ回收すればよいというわけで、犯人さがしは行われないもようである。

カナダ引揚者にも
給付金支給を決定指示さる

△終戰處理によって、日本に引揚げて來た人達に對する「引揚者給付金等支給法」は昭和三十二年五月十七日に施行されたが、この法案の適用は主として當時アジア地區からの引揚者を對照とし、アメリカ地域は保留されていたのであるが、去る八月中旬、カナダからの引揚者についてもその給付金を支給することに決定して、厚生省、引揚援護局から都道府縣にその旨を指示された。

△この該當者は終戰後の一九四六年六月から翌年冬にかけてカナダから引揚て來た（五隻――約四千名弱）人達のうち昭和三十二年四月一日現在で日本國籍を保有しているものである、又三十一年度の所得税額が八万八千二百圓を超えるものは支給對照から除外される

△請求の手續は――

一、市町村役場にある用紙に書き入れて申請する。書類には戸籍証明、税額証明引揚者証明を添付する。

一、引揚後死亡したものに對しては遺族給付金が支給されるが、これには前記証明の他に遺族証明がいる。

一、書類提出後、その處理について關係機關で調査するが、大体三、四カ月で『引揚者國債』の債券が給付される。この債券は郵便局で現金化し、十カ年に配けて支給される。

一、支給される額は年齡によって差があるが、終戰の昭和二十年（一九四五年）八月基準で、

●五十才以上のもの（最高）二万八千圓。

●三十才以上のもの二万圓。

●十八才以上のもの一万五千圓。

●それ以下のもの（最低）七千圓。

となっている。

△又、戰後カナダから日本に引揚げ、現在再びカナダに居住しているものに對してもその人が、昭和三十二年四月一日現在で日本國籍所有者である限り給付されることになるが、その手續きは税額証明、代理人等の面倒な手續きが必要であるる詳細は市町村役場で問合せるがよい。【東京支局發】

東京都は九百万

【東京發】八月一日現在の東京都人口は遂に九百万突破と七日發表した。現在人口は九百十万五百三十九名で世界一の人口都市である。ロンドンは八百二十五万、ニューヨークは八百万となっている。

ク州首相急死す

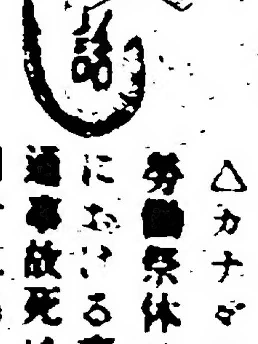
【ク州シェファヴィル發】ケベック州北東部の鑛山町シェファヴィルを先週來より訪門視察中だったク州のデュプレシー首相は先週末突如腦溢血で倒れ、人事不正のまま同町の鑛山會社々宅で遂に七日死去した。享年六九。デュプレシー首相はクベック州ユニオン・ナショナル黨總裁として長く首相の地位を確保、ク州政界の一大中堅人物として、文字通りボス的存在で、十八年間というもの、自黨を選擧毎に大勝利に導いた人で典型的な保守主義者、一生獨身で通した。

日本版「老人と海」 特大マグロ釣る

【高知時事通信】二トンのマグロ漁船のハリに、なんと二百四十キロの特大マグロがかかり、二人の漁師が太平洋上で二十二時間の死闘を續けたという。これは高知にあった日本版『老人と海』である。かかったのは大物のクロカツマグロ、糸をたぐるにたぐれず、仕方なくマグロの行くままひっぱり回されたが、ようやく[illegible]お疲れたところを手きりで仕止め、やっと無事歸ってきた。歸港豫定日がきても歸らず、巡視船が出動するなど大騷ぎとなっていたもの。

一室で靜思
天井暮し青年

【アンヴァ發】教會の天井で四年間くらしてみつかった中國留學青年はその後米人の好意で立派な家の一室に住んでおり、ミシガン大學に復校するかどうかみっちり考えることになっている。この青年の義兄にあたるロウ氏は、なぜ義弟がこんなことをしたかは米人にはわからないかも知れないと前置きし、彼の父は學校教師できびしい人だ。兄弟の一人は米國のカレッジの教授、これに姉妹二人はカレッジ卒。だから落第したことは彼にとって最大の恥と思わしたのであるが、ロウ氏に對する同情の聲は各方面からあがっていると語っている。



△カナダの勞働祭休日における交通事故死は四十九名と發表されているが、昨年より少し減っている。しかし米國では交通事故のギセイ者は四百名を突破した△パン・アメリカン体育大會におけるカナダ選手團の成績結果はあまり芳しくなく、これではオリンピック大會でも大した期待は持たれないと悲觀している者が多い

SPORTS

Beaning to Japanese is a Matter of Apology

TOKYO. — American pitcher Glenn Mickens of the last place Kintetsu Buffalos in the Pacific League is back in good graces of Japanese fans who were after his scalp.

Mickens unknowingly committed the "unpardonable" sin of failing to rush to the plate and apologizing for hitting Kazuhiro Yamauchi, long ball hitter of the Daimai Orions, in the seventh inning.

A group of Daimai players accused Mickens of "beaning" Yamauchi and demanded that he apologize to Yamauchi.

A flabbergasted Mickens, unable to understand what it was all about because of language difficulty, merely stood his ground at the pitcher's mound. And when he was pushed around, hit back at a Daimai player.

Order was restored but when Mickens resumed pitching, some fans dashed on to the field and demanded that Mickens be ousted from the game.

This demonstration was repeated several times and the Kintetsu manager finally sent Mickens to the bench. The American, however, was credited with his eighth win against 10 losses when the Buffalos trimmed the Orions, 5-2.

Mickens needed police protection to leave the ball park.

Mickens went to the hospital where Yamauchi was receiving treatment for the injury in his face and said he was sorry for the accident.

Yamauchi quickly assured him that he would recover within two weeks and that he knew it wasn't a "bean ball."

Softball Tournament

(Continued from Page One)

series, .714.

Hamilton	7	3	0	0	3	0	0—13	14	0
Detroit	0	0	0	2	5	0	0— 7	9	3

Bob Honda, Sam Kawazoi (5) Kaz Nishimura; Roy Sano, Eddie Ushiro, Ernie Ushiro.

* * *

Toronto downed Chicago 14-4 to gain the right to the finals on Sunday. Roy Tanaka pitched steady ball allowing only seven hits. Toronto went on a running and hitting spree and chased circles around the tired Chicago club. Denny Hirayashi was the only big hitter for Chicago with two singles.

Toronto	4	0	3	6	0	0	0—14	12	3
Chicago	3	1	0	0	0	0	0— 4	7	5

Roy Tanaka, Sumi Tomihiro; Mack Nakamura, Shig Yoshimura (4) Ike Maeda (4) Kats Nakashima.

Cicero downed Hamilton to win the consolation game on Sunday. Knob Terada threw two-hit ball to Hamilton with Honda collecting a big home run. Ken Shibayama, Cicero's first baseman, was the only big gun banging out two singles.

Cicero	5	2	0	7—14	5	0
Hamilton	0	1	0	1— 2	2	1

Knob Terada, Toe Nojiri; Bob Honda, Sam Kawazoi, Brian Goto, Kelly Kawamoto, Tim Oikawa and Kaz Nishimura.

* * *

All-star team was awarded to the players on the one position they played and their defensive and offensive plays. 1st base Eddie Hirabayashi, Chicago, hitting .572; 2nd base, John Nishimura, Toronto; 3rd base, Frank Shimoda, Hamilton, defensive play also slugging a home run and a double; short stop, Sab Seki, Chatham. Played errorless ball and tied the score against Toronto with a home run; left field, Ted Sekine, Hamilton. Defensive play; centre field, Lefty Nishimura, Detroit, defensive and offensive play hitting .500; right field, George Wakayama, Cicero, offensive play hitting .667; catching, Ernie Ushiro, Detroit, offensive play hitting .333; pitcher, Most Valuable Player and first all-star pitcher, Tol Kakino, Toronto, defensive play pitching 17 innings allowing seven hits; second all-star pitcher, Jeep Seki, Chatham, defensive play; manager, Jack Nishizaki, Chatham.

* * *

Odds and ends: The Toronto JCCA and Softball Committee would like to thank the sponsors of the All-Star trophies for their kind donation:

Mr. John Onodera, Hyland Flowers; Mr. Sam Hagino, Bestway Cleaners; Mr. George Sato, Double S Tile; Mr. Matt Matsui, Grove Cycle; Mr. Sam Yamada, Yamada Studios; Hamilton Ball Club, James Jewellers; Mr. Sadao Nikaido, Nikaido Photography, Mr. T. Kameoka, Kameoka Books. A special thanks to Mr. George Sato and Sam Hagino for presenting their trophies at the social.

It was noted that all teams seated on the third base side had won their games.

See SUS NAGAI
Phone WA. 4-8427

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

432 Parliament Street
TORONTO

Latest Book by Michener On Japanese Art Impressive

TOKYO. — James Michener's latest book, "Japanese Prints, From the Early Masters to the Modern," may not match the popularity of some of his other best sellers, but it's his most impressive work to date.

"Japanese Prints" is Michener's third leap into the field of Japanese art, and with this leap he achieves new fame. The book is not only a collector's item automatically, but one of the most comprehensive ever published on Japanese art.

Michener has illustrated the book with lesser-known masterpieces rather than with those few prints that have been produced in almost every book of art on Japan. And he covers three centuries of art, including some of the exciting works being produced in almost every book of art on Japan. And he covers three centuries of art, including some of the exciting works being produced today.

There should be more art critics like Michener, especially when it comes to Oriental art. He uses a minimum of words in guiding you through the history of Japanese prints, but they're all quite refreshing observations. For instance:

"Wouldn't this (a Harunobu multicopy print) be a more legitimate work of art if it were a one-copy painting instead of a multicopy print?"

"This is a most perplexing question, and it has exercised able minds for many years; for when you ask it you are coming perilously close to the heart of aesthetics, and you will never be content until you have penetrated as far into this thrilling field as your mind can take you. For to answer the difficult question of 'can a multicopy print be as legitimate as a one-copy painting?' requires an answer to a much more profound problem: 'What is a work of art?'"

Michener then asks haunting questions on what is the true value of one of Harunobu's 200 woodblock prints entitled, "Girl with Ox," and his own tentative conclusions, subject to persuasion "by some better informed investigator to surrender them tomorrow if he could show me how to escape certain contradictions."

But Michener's prose in "Japanese Prints" is only half the book, or less than half depending upon one's viewpoint.

The superb quality of the reproduction (257 plates, including 55 in color) is the result of the latest developments in the art of printing with the craftsmanship of modern Japanese technicians. The Charles E. Tuttle Co. calls it its "most important and impressive publication to date."

Curiously, Michener's appetite for Japanese art was whetted (in 1942) when he gained the impression that New York businessman and poet Louis Ledoux had the last great assembly of Japanese prints that could ever be collected by one man.

Michener was scared off after Ledoux published what ultimately became, in five sumptuous volumes, "the most handsome catalogue of an Ukiyo E collection ever issued." But as Michener proves in his book, it still is possible to build an impressive collection. And he shows how it can be done today.

He provides many valuable hints for collectors based upon his own experience in Japan and in scouring art shops around the world. Since prints cost from $5 to $5,000 apiece, this can be quite helpful to those interested.

But, as Michener points out, "in recent years an unhealthy emphasis has been placed upon buying art as a financial investment; which introduces totally extraneous factors into appreciation. I am glad to report that Japanese prints are poor material for such speculation."

Michener's advice: "Investment in almost anything else would have done better, which is consoling. It should caution those who might be thinking of buying prints for irrelevant reasons to leave them for those who appreciate them for their artistic content."

Michener's first two works on Japanese art were "The Floating World" (1954) and "The Hokusai Sketchbooks: Selections from the 'Manga'" (1958). The present book is based directly upon his "Hokusai Sketchbooks."

"Japanese prints" will be published in the U.S. on Oct. 1 and sells for $15 (4,500 yen in Far East).

CALENDAR

September

13—**Vancouver.** Nisei Mixed 10-Pin League bowling opener at Totem Lanes, 1.00 p.m.

13—**Toronto.** Nisei Sunday 10-Pin League opener at Olympia Edward Alley, 1.00 p.m.

16—**Toronto.** National JCCA meeting at 415 Spadina Avenue, 8.00 p.m.

23—**Toronto.** Toronto Japanese Canadian Centre Committee meeting at 415 Spadina Avenue, 8.00 p.m.

26—**Vancouver.** Van Nisei Fellowship bowling at Deluxe Alleys, 8.00 p.m.

October

30—**Vancouver.** Nisei Fellowship's Hallowe'en Dance at Arlington Hall, live music.

CLASSIFIED

Female Help Wanted

COUNTER GIRL for dry cleaning store 5 day week, steady employment. Phone RO. 2-6133 (Toronto).

NEEDLE point workers to embroider [illegible] on woollen sweaters. Experience necessary. Apply Mr. D. Robinson, 9124 ST. LAWRENCE BLVD., MONTREAL, P.Q.

EXPERIENCED operator for National cash accounting machine. Phone EM. [illegible] (Toronto).

SEWING machine operators on better [illegible] sportswear. Apply Miss Sam [illegible] Limited, 96 Spadina Avenue, [illegible] (Toronto).

Domestic Help Wanted

CAPABLE person as mother's help. 1 baby, no cooking, all modern conveniences, own room and bath. Some English. Bathurst and St. Clair. RU. 3-0[illegible] (Toronto).

LARGE basement room and board for business girl in exchange for baby sitting and light household duties. Phone RU. 3-2136 (Toronto).

EXCELLENT SALARY for cook general. Own room and bath, five and [illegible] days week. Adult family, must understand English. Phone RU. 3-5083 (To[illegible]).

Male Help Wanted

EXPERIENCED short order cook. Victoria Restaurant, 2011 LAKESHORE BLVD., BURLINGTON, Ontario.

YOUNG MAN for shipping dept. Permanent position, excellent opportunities. Apply Wilson Garments Ltd. 114 Spadina Ave., phone EM. 2-2815 (Toronto).

GARDENERS wanted. Good wages. Apply to Mr. Okamoto at RO. [illegible] (Toronto).

A FEW GARDEN helpers wanted immediately. Phone Mr. Kinoshita at BA 1-2145 (Toronto).

GARDENERS helpers wanted immediately. Phone LE. 3-6136 (Toronto).

CARD OF THANKS

We wish to thank relatives and friends for their many acts of kindness and expressions of sympathy shown us during the illness and death of Mrs. Y. Kato.

Mr. and Mrs. Kaz Kato and Family

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. Sadao Nikaido wish to announce their new address as: 71 Tansley Avenue, Scarboro, Ontario. Phone AMhurst 5-8146.

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395

RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365

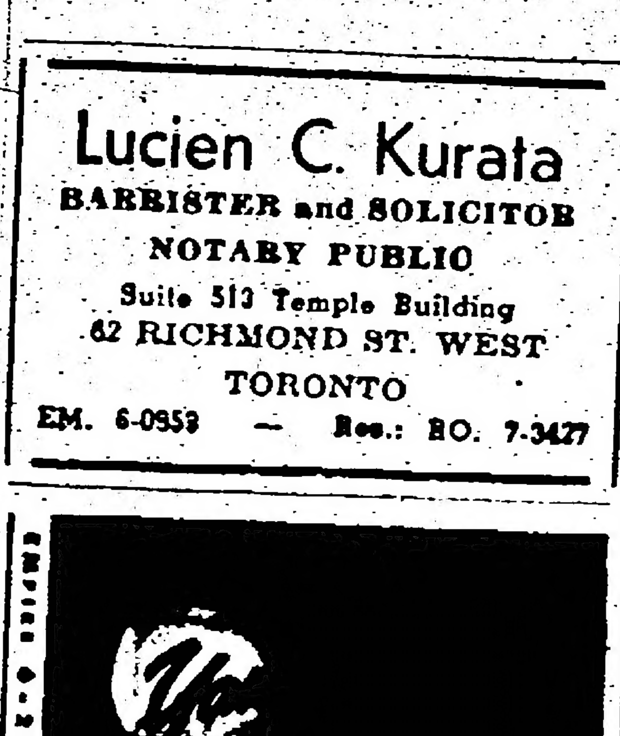
A. E. McKaque, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

the MALE shop
411 PARLIAMENT STREET (at GERRARD)
WA. 5-4611
TORONTO
Ask for Hippo Kayama

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121
2670 DANFORTH AVE.
Res: AM. 1-5194
TORONTO ONT
Residence: 14 Pexivale Crescent, Scarboro

IDEAL FACILITIES
BANQUETS
WEDDINGS
SOCIALS
Consider the advantages of CHINA HOUSE'S New magnificent Banquet Rooms, large Dancing Hall, Free Parking, Reasonable Prices. No finer facilities anywhere.
CHINA HOUSE
Cantonese & Mandarin
plus
Steaks, Roasts, Lobsters
925 Eglinton Ave., W.
Toronto
Information, Reservation
And Free Phone Delivery
RU. 1-9123

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 513 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0953 — Res.: RO. 7-3427



YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

SANKYO8-E
Your Lifetime
Movie Camera

ASA CAMERA
4 Edward Street
1 block North of Dundas
at Yonge
TORONTO EM. 2-5221

Presence of Olivier

(continued from page one)

of the rotten fens'.

When Coriolanus is exiled for his arrogance, he joins the enemy and marches on Rome like a stung, neurotic wolf, seeking bloody vengenace. The tragedy turns on Coriolanus' relationship with his mother Volumnia who demands of her son loyalty to Rome and and family as his forces chaff outside the gates of the city. At the end, he succumbs to his mother's pleas and returns to the Volscians who murder him. The irony of the theme is that once Coriolanus lets himself be swayed by humanity, he is finished.

Coriolanus' tragic flaw of overweening pride is not a subtle one, affording the introspective modulations of a Hamlet. Rather, it is a long, sustained part; choleric, touchy, arrogant, uncompromising, the man shows little of the warm-pulsed humanity of Shakespeare's other heroes. I am told, too, that the text lacks poetic fire, that it has little of the imaginative reverberations of his other tragedies. I can see how it would be easy to make the role merely wooden, or at the other extreme, so hammy.

But not so Olivier. All is controlled by such a wonderful interpretative intelligence that the man becomes gigantic, the whole role inflating as though he were moving under unbearable, intolerable pressures. And finally, one becomes slowly to gain a respect and sympathy for what, by almost any other actor's interpretation, might be merely a stupid man, raving and hooting, cross-eyed to his death.

Perhaps my enthusiasm for Olivier might seem extravagant. But I have never looked forward as much to seeing another actor; and though in many things the reality never quite matches the promise, in this instance all my expectations were fulfilled and more. Olivier is such a delight to watch and hear.

* * *

A visit to England's Stratford which is celebrating its 100th season, immediately makes me think of Canada's newborn, nine-year-old Stratford festival. I think one of the main differences is the excited, eager queuing fan audience that wants to see Shakespeare so much that they will stand for hours just to get a standing-room ticket. And there is no certainty that one will get one at all. Tickets are so hard to get here that fervor and anticipation are at a high pitch; whereas, in Stratford, Ontario, I was able, for example, to get good seats for a performance of Hamlet a few minutes before curtain-time several years ago.

Both towns are sleepy, pastoral places, amazingly alike in physical appearance from full-breasted swans to the riverside setting of the Avon. But one never forgets that this Stratford is Shakespeare's birthplace and that the other is only a replica. The half-timbered, brown and white architecture jolts the mind back to the lusty Tudor and Jacobean periods of Shakespeare's time. And there are plenty of tourists here to buy miniature Shakespeare busts and lapel buttons, and to visit his house for two shillings, six pence. The parks, too, are cluttered with statues of Lady Macbeth, Falstaff, Prince Hall; and the pubs are supported by huge timbers and covered with Olde Englishe script and copper pots.

And so I idled away an afternoon here, feeding the swans, drinking several pints of Guinness, eating a plate of fish-and-chips, walking along the cottages fingering the timbers and the cracks. I talked to one gnarled old cloth-capped man who has lived here for forty years. He knew all the easy bus routes, the good pubs, the time when the theatre burned down, but he has never seen a performance nor read any of Shakespeare's plays: 'A bit too fancy for the likes o' me'.

A day in Stratford, England, though, is not really different from those days I have spent in the Ontario town. I have never been disappointed by a performance at the Canadian festival: the three-sided apron stage, for example, is really magnificent in conception and utility, and better than the prosaic, square proscenium arch of the English Memorial Theatre. The main and abiding difference is the mighty presence of Lawrence Olivier. And on any stage, Olivier is all.

Free World

(continued from page one)

able barrier, I look for success," Colonel Limb told the United States press, explaining that he wanted the free world to know "facts not fully reported here."

"Success," in Colonel Limb's view, would mean the turning over of the detainees to South Korea. About 95 per cent of the group came from the south area of Korea that became the Republic of Korea at the end of the Korean war, but in Japan, due to their impoverished state many of them have been contacted by the Communists and have expressed a preference for returning to economically thriving Communist North Korea.

Along with the returnees, South Korea is trying to get reparation compensation for the detainees which is another reason Japan has been willing to let them go to North Korea.

Original negotiations for the return were conducted by the Japanese Red Cross and the North Korean Red Cross.

Figures Disputed

Colonel Limb disputed Communist figures which claim that on the basis of a "free choice, 117,000 of the refugees had expressed a desire to go to North Korea. He cited Japanese police figures saying the number is only about 35,000.

According to reports from Seoul, the United States Ambassador has not only been instrumental in getting Japan and South Korea to resume talks on Japan's plan to send the detainees to North Korea, but has gone to Tokyo in an unofficial attempt to mediate.

The talks came to an abrupt end last Jan. 30 when Japan announced it was starting deportations.

Heading the negotiating delegations for the two countries will be Ambassador Renzo Sawada of Japan and Huh Jung of the Republic of Korea.

Consequences Weighed

Colonel Limb declared: "If Japan is allowed to proceed with her intended mass transfer of our citizens to the Communists, then the delicate balance of power in Far East will be irretrievably tipped in favor of the Communists. It will be a crucial blow to peace and democracy in Asia and seriously threaten the entire position of the free world.

"It is already evident that the forthcoming visit by Nikita S. Khruschev to the United States is beset with difficulties.

The question we all have in mind is whether there is any prospect of an entente or an understanding—official or unofficial, intentional or accidental—that might in any degree indicate an acceptance of the unjust or illegal conquests which the Communists have already accomplished.

"The only true manner in which democrats can deal with a tyrant is by telling him flatly that his tyranny is an abomination that will not be countenanced. Unless this is done, tyranny itself is in some degree made to appear respectable. What the free world does not accept, that it must renounce. There is no middle way."

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

KEN MORI.............Japanese Section Editor & Advertising

JERRY KUTSUKAKE.......................English Section Editor

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

For The Homemaker...

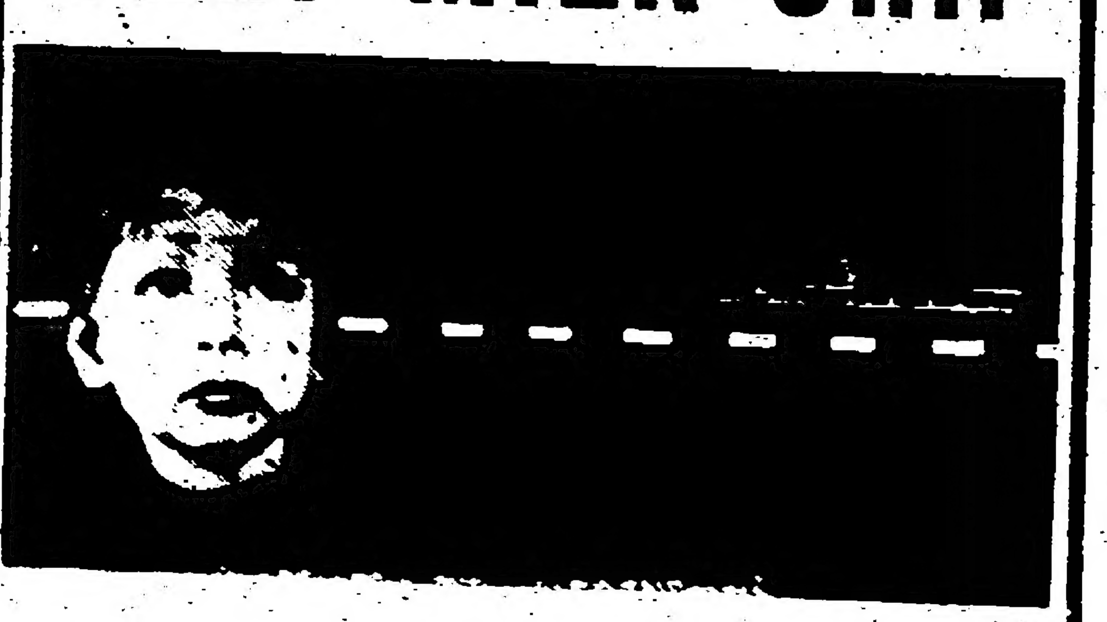
CHILD'S HAT & BAG

These little girl's accessories are quickly crocheted with heavy cotton thread. Two colors are mixed for a contrasting effect. The hat will keep its shape for years and years to come and the pouch-bag can be washed in lukewarm water. If you would like to obtain the easy crochet instructions, simply send a stamped, self-addressed envelope to the Needlecraft Department of this paper, requesting CHILD'S HAT & BAG, Leaflet NO. C-P.C. 9763.

CARE for their hunger

FILL

TELY MILK SHIP



SEE THE TELY

Send Your Gift To: The Tely Milk Ship,

The Telegram, Bay and Melinda Sts., Toronto

A receipt for income tax purposes will be sent on request.

it is a good policy to have the RIGHT POLICY

Consult

WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS

454 Yonge Street, Toronto

Phone WA. 1-3171

PRINTING OF ALL DESCRIPTIONS

Dalco Print

Auto-Boats-Home-Furniture-Commercial-Etc.

CON INSURANCE AGENCIES

PATHAY FINANCE CO. LTD.

456 Columbia, Vancouver. MU. 3-1724, MU. 3-8936

Alfie Kamitakahara (res. HA. 7356-L)

New World Hotel

Prop. Y. Fujiwara

"A Friendly House"

MU. 2-9964

396 Powell St. Vancouver, B.C.

MADE TO MEASURE CLOTHES

TERRY SHIGA

• Satisfaction Guaranteed

AFTER 6:00 P.M. CALL

LE. 7-4245 or LE. 2-6347